



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Wiedervereinigung Deutschlands – Fall der Mauer 9. November 1989 - 2019

Heute jährt sich der Tag der Wiedervereinigung Deutschlands. Dieser Tag wird für immer das Symbol sein für die Bedeutung von Gemeinsamkeit, Frieden und Demokratie. Den Menschen in Ostdeutschland wurde der freie Durchgang in den Westen ermöglicht.

Unser Bundespräsident, Frank-Walter Steinmeier, sagt es sehr treffend:

„Wir erinnern uns in diesen Tagen an das große Glück des Mauerfalls vor 30 Jahren.[...] Und vor allem erinnern wir uns an den 9. November, an die Nacht, als die Friedlichen Revolutionäre in der DDR die Mauer zum Einsturz brachten. Die Ereignisse in jener Nacht waren ein Geschenk für alle Deutschen. [...]

Aber wir spüren auch, dass vielen Menschen in unserem Land heute weniger zum Feiern zumute ist als noch vor fünf oder zehn Jahren. [...] Die Deutsche Einheit war ein gewaltiges Werk. Sie hat den Menschen in unserem Land viel abverlangt – vor allem denen im Osten. Dort traf der Umbruch [...] jede einzelne Familie, und die Folgen, auch die Härten dieses Umbruchs wirken bis heute fort. Lassen Sie uns auch anerkennen, welche enormen Aufgaben [...] die Menschen in unserem Land in diesen 30 Jahren bewältigt haben.“¹

Hier wird deutlich, dass wir nicht nur der Demokratie erinnern dürfen, sondern vor allem auch, wie wichtig es ist, sich gemeinsam kontinuierlich für den Erhalt dieser Demokratie stark zu machen, um unsere Zukunft friedlich miteinander leben und gestalten zu können.

¹ Aus: Viertes Gespräch aus der Reihe Geteilte Geschichte(n), Frank-Walter Steinmeier
(<http://www.bundespraesident.de/SharedDocs/Reden/DE/Frank-Walter-Steinmeier/Reden/2019/11/191105-Geteilte-Geschichten-4.html>, aufgerufen am 08.11.19)



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Reunificación de Alemania - Caída del Muro 9 noviembre 1989 - 2019

Hoy se celebra el aniversario de la reunificación de Alemania. Este día será para siempre un símbolo de la importancia de la unión, la paz y la democracia.

Nuestro Presidente Federal, Frank-Walter Steinmeier, lo dice muy acertadamente:

"Hoy recordamos la gran felicidad de la caída del Muro hace 30 años y, sobre todo, recordamos el 9 de noviembre, la noche en que los revolucionarios pacíficos de la RDA derribaron el Muro. Los acontecimientos de esa noche fueron un regalo para todos los alemanes.[...]

Pero también sentimos que mucha gente en nuestro país hoy en día tiene menos ganas de celebrar que hace cinco o diez años. La unidad alemana fue un trabajo enorme. Exigía mucho de la gente de nuestro país, especialmente de los del Este. Allí la agitación [...] afectó a todas las familias, y las consecuencias, incluidas las dificultades, de esta agitación continúan hasta el día de hoy. Reconozcamos también las enormes tareas [...] que la gente de nuestro país ha realizado en estos 30 años" [1].

Aquí queda claro que no solo debemos recordar la democracia, sino sobre todo lo importante que es trabajar juntos continuamente para la preservación de esta democracia, a fin de ser capaces de vivir y dar forma a nuestro futuro de forma pacífica.

[1] Extracto: Cuarta conversación de la serie „Historia/s Dividida/s“, Frank-Walter Steinmeier
(<http://www.bundespraesident.de/SharedDocs/Reden/DE/Frank-Walter-Steinmeier/Reden/2019/11/191105-Geteilte-Geschichten-4.html>), extraído el 08.11.19